



CITTA' DI MONSELICE  
ASSESSORATO ALLA CULTURA



UNIVERSITA' DEGLI STUDI  
di PADOVA



REGIONE VENETO



PROVINCIA DI PADOVA

# PREMIO MONSELICE

## per la traduzione - 42<sup>a</sup> Edizione

**Domenica 3 Giugno 2012**

**Castello di Monselice - Aula "Aldo Businaro"**

ore 10,15

**GIANFELICE PERON**, Università di Padova  
*Ricordo di Gianfranco Folena nel ventennale della scomparsa*

ore 10,30

**40<sup>o</sup> Convegno sui problemi della traduzione**  
*Le traduzioni italiane novecentesche di Charles Dickens (1812-1870) in occasione del bicentenario della nascita*

presiede e commenta

**SERGIO PEROSA**, Università Ca' Foscari Venezia

interventi di:

**CARLO PAGETTI**, Università Statale di Milano  
*Mara Sanguini Fabietti traduttrice di Dickens e l'editoria popolare milanese tra le due guerre*

**MARIAROSA MASOERO**, Università di Torino  
*Pavese e Dickens. 'Ingenuità' e 'stupore' nel David Copperfield*

**MARIO LAVAGETTO**, Università di Bologna  
*Fruttero e Lucentini alle prese con Dickens, e altre imprese dickensiane*

ore 16,00

### Premiazioni della 42<sup>a</sup> edizione

Saluto dell'Amministrazione Comunale

**Francesco Lunghi Sindaco**

**Gianni Mamprin Assessore alla Cultura**

Relazione del presidente della Giuria

**Carlo Carena**

**Proclamazione dei vincitori**

#### GIURIA

Carlo Carena (Presidente), Anna Maria Carpi, Danilo Cavaion, Giovanni Marchesini, Pier Vincenzo Mengaldo, Gianfelice Peron, Sergio Perosa, Donatella Pini, Mario Richter. Segretario: Flaviano Rossetto.

#### COMITATO D'ONORE

**LUCA ZAIA**  
Presidente Regione Veneto

**BARBARA DEGANI**  
Presidente Provincia di Padova

**FABIO CONTE**  
Assessore Provincia di Padova

**GIUSEPPE ZACCARIA**  
 Rettore dell'Università di Padova

**MICHELE CORTELAZZO**  
Direttore Dip. studi linguistici e letterari Univ. PD

**FRANCESCO MARCHESINI**  
Presidente Banca Credito Cooperativo Sant' Elena

**ANTONIO FINOTTI**  
Presidente Fondaz. Cassa di Risparmio PD e RO

**FERDINANDO BUSINARO**  
Presidente Società Rocca di Monselice

**GIACOMO ZANELLATO**  
Dirigente Istituto d'Istruz. Superiore "J.F. Kennedy"

**GIOVANNA DI RAIMONDO**  
Dirigente Istituto d'Istruz. Superiore "V. Poloni"

**LUIGI MICHIELON**  
Dirigente Istituto d'Istruz. Superiore "C. Cattaneo"

**ELIANA SCALZOTTO**  
Dirigente Istituto Comprensivo "G. Zanellato"

